

ASCENSION DE NOTRE SEIGNEUR JESUS-CHRIST

1^{ère} Classe



Ant. ad Introitum. Act. 1, 11. Viri Galilæi, quid admirâmini aspiciéntes in cælum ? quemádmódu(m) vidístis eum ascendéntem in cælum, ita véniet, allelúia, allelúia, allelúia. **Ps. 46, 2.** Omnes gentes, pláudite mánibus : iubiláte Deo in voce exsultatiónis. **V/.** Glória Patri.

Oratio. Concéde, quæsumus, omnípotens Deus : ut, qui hodiérna die Unigénitum tuum, Redemptórem nostrum, ad cælos ascendísse crédimus ; ipsi quoque mente in cælestibus habitémus. Per eúndem Dóminum.

Lectio Actuum Apostólorum. Act. 1, 1-11. Primum quidem sermónem feci de ómnibus, o Theóphile, quæ cœpit Iesus facere et docére usque in diem, qua, præcípiens Apóstolis per

Introït. Galiléens, pourquoi restez-vous là à regarder vers le ciel ? Il reviendra de la même manière que vous l'avez vu s'en aller vers le ciel, alléluia, alléluia, alléluia. **Ps. 46, 2.** Tous les peuples, battez des mains, acclamez Dieu par vos cris de joie ! **V/.** Gloire au Père.

Collecte. Nous vous en supplions, ô Dieu tout-puissant, faites-nous cette grâce : nous qui croyons que votre Fils unique, notre Rédempteur, est aujourd'hui monté aux cieux ; que nous habitons aussi nous-mêmes en esprit dans les demeures célestes. Par le même Christ N.-S. **Amen.**

Lecture des Actes des Apôtres. Cher Théophile, dans mon premier livre, j'ai parlé de tout ce que Jésus a fait et enseigné, depuis le moment où il commença, jusqu'au jour où il fut enlevé au ciel, après avoir, par

Spíritum Sanctum, quos elégit, assumptus est : quibus et præbuit seípsum vivum post passionem suam in multas arguméntis, per dies quadragínta appárens eis et loquens de regno Dei. Et convéscens, præcépít eis, ab Ierosólymis ne discéderent, sed exspectárent promissionem Patris, quam audístis (inquit) per os meum : quia Ioánnes quidem baptizávit aqua, vos autem baptizabímini Spíritu Sancto non post multos hos dies. Igitur qui convénerant, interrogábant eum, dicéntes : Dómine, si in témpore hoc restítues regnum Israël ? Dixit autem eis : Non est vestrum nosse témpora vel moménta, quæ Pater pósuit in sua potestáte : sed accipiétis virtútem superveniéntis Spíritus Sancti in vos, et éritis mihi testes in Ierúsalem et in omni Iudæa et Samaría et usque ad últimum terræ. Et cum hæc dixisset, vidéntibus illis, elevátus est, et nubes suscepit eum ab óculis eórum. Cumque intuerétur in cælum eúntem illum, ecce, duo viri astitérunt iuxta illos in véstibus albis, qui et dixerunt : Viri Galilæi, quid statis aspiciéntes in cælum ? Hic Iesus, qui assumptus est a vobis in cælum, sic véniet, quemádmódu(m) vidístis eum eúntem in cælum.

l'Esprit Saint, donné ses instructions aux Apôtres qu'il avait choisis. C'est à eux qu'il s'est présenté vivant après sa Passion ; il leur en a donné bien des preuves, puisque, pendant quarante jours, il leur est apparu et leur a parlé du royaume de Dieu. Au cours d'un repas qu'il prenait avec eux, il leur donna l'ordre de ne pas quitter Jérusalem, mais d'y attendre que s'accomplisse la promesse du Père. Il déclara : « Cette promesse, vous l'avez entendue de ma bouche : alors que Jean a baptisé avec l'eau, vous, c'est dans l'Esprit Saint que vous serez baptisés d'ici peu de jours. » Ainsi réunis, les Apôtres l'interrogeaient : « Seigneur, est-ce maintenant le temps où tu vas rétablir le royaume pour Israël ? » Jésus leur répondit : « Il ne vous appartient pas de connaître les temps et les moments que le Père a fixés de sa propre autorité. Mais vous allez recevoir une force quand le Saint-Esprit viendra sur vous ; vous serez alors mes témoins à Jérusalem, dans toute la Judée et la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre. » Après ces paroles, tandis que les Apôtres le regardaient, il s'éleva, et une nuée vint le soustraire à leurs yeux. Et comme ils fixaient encore le ciel où Jésus s'en allait, voici que, devant eux, se tenaient deux hommes en vêtements blancs, qui leur dirent :

« Galiléens, pourquoi restez-vous là à regarder vers le ciel ? Ce Jésus qui a été enlevé au ciel d'auprès de vous, viendra de la même manière que vous l'avez vu s'en aller vers le ciel. »
Deo gratias.

Allelúia, allelúia. *V/. Ps. 46, 6.* Ascéndit Deus in iubilatióne, et Dóminus in voce tubæ.

Allelúia, allelúia. *V/.* Dieu s'élève parmi les ovations et le Seigneur, aux éclats du cor.

Allelúia. *V/. Ps. 67, 18-19.* Dóminus in Sina in sancto, ascéndens in altum, captívam duxit captivitátem. Allelúia.

Alleluia. *V/. Ps. 67, 18-19.* Le Seigneur, au Sinai, au sanctuaire, est monté sur la hauteur, capturant ce qui nous rend captifs. Alléluia.

Sequéntia sancti Evangélii secúndum Marcum.

Suite du Saint Evangile selon Marc.

Marc. 16, 14-20.

In illo témpore : Recumbéntibus úndecim discíplis, appáruit illis Iesus : et exprobrávit incredulitátem eórum et durítiam cordis : quia iis, qui víderant eum resurrexísse, non credidérunt. Et dixit eis : Eúntes in mundum univérsum, prædicáte Evangélium omni creatúræ. Qui credíderit et baptizátus fúerit, salvus erit : qui vero non credíderit, condemnábitur. Signa autem eos, qui credíderint, hæc sequéntur : In nómine meo dæmónia eícient : linguis loquantur novis : serpentes tollent : et si mortíferum quid bíberint, non eis nocébit : super ægros manus impónent, et bene

En ce temps-là, Jésus se manifesta aux Onze eux-mêmes pendant qu'ils étaient à table : il leur reprocha leur manque de foi et la dureté de leurs cœurs parce qu'ils n'avaient pas cru ceux qui l'avaient contemplé ressuscité. Puis il leur dit : « Allez dans le monde entier. Proclamez l'Évangile à toute la création. Celui qui croira et sera baptisé sera sauvé ; celui qui refusera de croire sera condamné. Voici les signes qui accompagneront ceux qui deviendront croyants : en mon nom, ils expulseront les démons ; ils parleront en langues nouvelles ; ils prendront des serpents dans leurs mains et, s'ils boivent un poison mortel, il ne leur fera pas de mal ; ils imposeront les mains aux malades, et les malades s'en

habébunt. Et Dóminus quidem trouveront bien.» Le Seigneur Iesus, postquam locútus est eis, Jésus, après leur avoir parlé, fut assúptus est in cælum, et sedet enlevé au ciel et s'assit à la droite de a dextris Dei. Illi autem profécti, Dieu. Quant à eux, ils s'en allèrent prædicavérunt ubíque, Dómino proclamer partout l'Évangile. Le cooperánte et sermónem Seigneur travaillait avec eux et confirmánte, sequéntibus signis. confirmait la Parole par les signes qui l'accompagnaient.

Laus tibi, Christe.

Après l'Évangile, on éteint le Cierge pascal.

Ant. Ad Offertorium. Ps. 46, 6. Offertoire. Dieu s'élève parmi les Ascéndit Deus in iubilatióne, et ovations et le Seigneur, aux éclats Dóminus in voce tubæ, allelúia. du cor, allélúia.

Secreta. Súscipe, Dómine, múnera, **Secrète.** Agréez, Seigneur, les quæ pro Fílii tui gloriósa censióne offrandes que nous vous deférimus : et concéde propítius ; présentons en l'honneur de la ut a præsentibus perículis glorieuse ascension de votre Fils et liberémur, et ad vitam per concédez-nous avec bonté d'être veniámus ætérnam. Per eúndem délivrés des périls de la vie Dóminum. présente, puis de parvenir à la vie éternelle.

Ant. ad Communem. Ps. 67, 33-34. Antienne de Communion. Jouez Psállite Dómino, qui pour le Seigneur, pour Celui qui ascéndit super cælos cælórum ad monte au plus haut des cieux, Oriéntem, allelúia. tourné vers l'Orient, allélúia.

Postcommunio. Præsta nobis, **Postcommunion.** Nous vous en quæsumus, omnípotens et supplions, Dieu tout-puissant et miséricors Deus : ut, quæ miséricordieux, accordez-nous que visibílibus mystériis suménda ce que nous avons reçu en percévimus, invisíbili nourriture durant ces mystères consequámur efféctu. Per visiblement célébrés, nous en Dóminum. obtenions l'effet invisible. Par le Christ N.-S. **Amen.**